

立法會

Legislative Council

立法會CB(2)482/01-02號文件
(此份會議紀要業經政府當局
審閱)

檔號：CB2/SS/2/01

《更生中心規例》小組委員會 第三次會議紀要

日期：2001年11月2日(星期五)
時間：下午3時55分
地點：立法會大樓會議室B

出席委員：涂謹申議員(主席)
何秀蘭議員
梁劉柔芬議員, SBS, JP
蔡素玉議員
黃成智議員

缺席委員：劉漢銓議員, GBS, JP
麥國風議員

出席公職人員：保安局首席助理局長
黃福來先生

懲教署助理署長(更生事務)
黃玉雯女士

高級政府律師
張月華女士

保安局助理局長
潘蕙娥女士

列席秘書：總主任(2)4
陳曼玲女士

列席職員：助理法律顧問5
張炳鑫先生

高級主任(2)4
衛碧瑤女士

小組委員會進行商議工作(會議過程索引載於附件)。

2. 委員就准許懲教署轄下院所的被羈留者參加在香港以外地方進行的活動的安排提出質疑，並要求政府當局提供有關此等安排的資料，供委員參考。

第11條 —— 宗教儀式及指導

3. 何秀蘭議員對政府當局就第11條作出的回應表示極大保留。主席要求秘書於會後向何議員查證其會否就該條文動議任何修正案；若然，小組委員會應盡可能就擬議的修正案進行討論。

第14條 —— 監管令

4. 因應小組委員會提出的要求，政府當局將會動議對第14條作出修正的議案，使有關送達監管令或業經修改的監管令的行政安排成為法定規定。政府當局答允按照助理法律顧問所提意見，檢討其擬議修正案的草擬方式，俾能更充分反映當局的立法意圖。

附表1 —— 監管令的條件

5. 政府當局答允重新考慮小組委員會提出的後述意見：為了使懲教署署長在如有需要時可施加更嚴格的監管條件，附件1第(j)及(k)段的範圍應予擴大，以包括犯人過去被裁定觸犯的任何其他罪行。主席表示，倘政府當局不擬擴大有關條文的涵蓋範圍，他或小組委員會將為此動議一項修正案。他要求助理法律顧問就其建議對附表1作出的修正擬備修正案擬本，供委員省覽。

6. 小組委員會同意於2001年11月5日上午9時30分舉行另一次會議，研究政府當局所作出的回覆，以及就任何待議事項進行討論。

7. 議事完畢，會議於下午6時05分結束。

立法會秘書處

2001年11月23日

**《更生中心規例》小組委員會
會議過程**

日期：2001年11月2日(星期五)

時間：下午3時55分

地點：立法會大樓會議室B

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|-----------|--------|--|--------|
| 0000-0055 | 委員 | 就政府當局對前兩次會議席上所提事項作出回應的文件(立法會CB(2)245/01-02(01)號文件)進行內部討論 | |
| 0056-0220 | 主席 | 邀請政府當局向委員簡述上述回應文件的內容 | |
| 0221-0324 | 政府當局 | 根據第3(2)(c)條委任其他人員在更生中心服務 | |
| 0325-0355 | 主席 | 同上 | |
| 0356-0401 | 何秀蘭議員 | 同上 | |
| 0402-0412 | 主席 | 同上 | |
| 0413-0421 | 何秀蘭議員 | 同上 | |
| 0422-0439 | 主席 | 同上 | |
| 0440-0746 | 政府當局 | 根據懲教署轄下其他懲教計劃對犯人作出分類的現行做法，以及使用“教導”一詞的事宜 | |
| 0747-0817 | 主席 | 使用“教導”一詞的事宜 | |
| 0818-0949 | 助理法律顧問 | 同上 | |
| 0950-1003 | 主席 | 同上 | |
| 1004-1012 | 政府當局 | 同上 | |
| 1013-1039 | 梁劉柔芬議員 | 同上 | |
| 1040-1119 | 主席 | 懲教署轄下不同院所的懲教計劃的內容 | |
| 1120-1143 | 政府當局 | 同上 | |
| 1144-1149 | 主席 | 同上 | |
| 1150-1201 | 政府當局 | 同上 | |
| 1202-1220 | 主席 | 同上 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|-----------|--------|------------------------|--------|
| 1221-1238 | 政府當局 | 懲教署轄下不同院所的懲教計劃的內容 | |
| 1239-1311 | 主席 | 同上 | |
| 1312-1337 | 政府當局 | 同上 | |
| 1338-1413 | 黃成智議員 | 犯人的分類 | |
| 1414-1421 | 政府當局 | 同上 | |
| 1422-1428 | 主席 | 同上 | |
| 1429-1433 | 黃成智議員 | 同上 | |
| 1434-1628 | 政府當局 | 教導所計劃下的編級制度及各級別所享的特惠 | |
| 1629-1640 | 何秀蘭議員 | 降級對於犯人從懲教署轄下院所獲得釋放有何影響 | |
| 1641-1711 | 政府當局 | 同上 | |
| 1712-1731 | 何秀蘭議員 | 犯人參加在香港以外地方進行的活動 | |
| 1732-1752 | 政府當局 | 同上 | |
| 1753-1758 | 主席 | 同上 | |
| 1759-1806 | 政府當局 | 同上 | |
| 1807-1815 | 主席 | 准許犯人參加在香港以外地方進行的活動的理據 | |
| 1816-1822 | 政府當局 | 同上 | |
| 1823-1830 | 何秀蘭議員 | 同上 | |
| 1831-1833 | 主席 | 同上 | |
| 1834-1845 | 政府當局 | 同上 | |
| 1846-1906 | 何秀蘭議員 | 有需要延長外出許可的期限 | |
| 1907-1932 | 主席 | 同上 | |
| 1933-2030 | 梁劉柔芬議員 | 同上 | |
| 2031-2037 | 政府當局 | 同上 | |
| 2038-2154 | 主席 | 准許犯人參加在香港以外地方進行的活動的理據 | |
| 2155-2220 | 梁劉柔芬議員 | 同上 | |
| 2221-2226 | 主席 | 同上 | |
| 2227-2244 | 梁劉柔芬議員 | 同上 | |
| 2245-2412 | 政府當局 | 同上 | |
| 2413-2451 | 何秀蘭議員 | 同上 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|-----------|--------|-----------------------------------|--------|
| 2452-2501 | 主席 | 准許犯人參加在香港以外地方進行的活動的理據 | |
| 2502-2638 | 助理法律顧問 | 同上 | |
| 2639-2722 | 主席 | 政府當局將提供資料，說明准許犯人參加在香港以外地方進行的活動的安排 | ✓ |
| 2723-3014 | 政府當局 | 第10(1)及(2)條的草擬方式 | |
| 3015-3045 | 何秀蘭議員 | 同上 | |
| 3046-3118 | 主席 | 同上 | |
| 3119-3155 | 黃成智議員 | 編派工作予懲教署轄下院所犯人的現行制度 | |
| 3156-3214 | 政府當局 | 同上 | |
| 3215-3255 | 黃成智議員 | 同上 | |
| 3256-3327 | 主席 | 同上 | |
| 3328-3510 | 政府當局 | 同上 | |
| 3511-3544 | 黃成智議員 | 同上 | |
| 3545-3630 | 主席 | 同上 | |
| 3631-3654 | 政府當局 | 同上 | |
| 3655-3705 | 主席 | 同上 | |
| 3706-3721 | 政府當局 | 同上 | |
| 3722-3735 | 主席 | 同上 | |
| 3736-3739 | 政府當局 | 同上 | |
| 3740-3754 | 主席 | 同上 | |
| 3755-3837 | 助理法律顧問 | 有需要修改第10(1)及(2)條的草擬方式，以免出現含糊不清的情況 | |
| 3838-3843 | 主席 | 同上 | |
| 3844-3903 | 助理法律顧問 | 同上 | |
| 3904-3934 | 黃成智議員 | 同上 | |
| 3935-4011 | 主席 | 同上 | |
| 4012-4224 | 助理法律顧問 | 同上 | |
| 4225-4233 | 主席 | 同上 | |
| 4234-4249 | 助理法律顧問 | 同上 | |
| 4250-4302 | 主席 | 同上 | |
| 4303-4421 | 政府當局 | 同上 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|---------------|--------|---------------------------------------|--------|
| 4422-4443 | 主席 | 有需要修改第10(1)及(2)條的草擬方式，以免出現含糊不清的情況 | |
| 4444-4625 | 政府當局 | 為犯人提供宗教儀式及指導 | |
| 4626-4649 | 主席 | 犯人必需屬於某宗教派別，才可獲得宗教指導 | |
| 4650-4655 | 政府當局 | 同上 | |
| 4656-4748 | 主席 | 同上 | |
| 4749-4753 | 政府當局 | 同上 | |
| 4754-4804 | 主席 | 同上 | |
| 4805-4824 | 政府當局 | 同上 | |
| 4825-4906 | 主席 | 同上 | |
| 4907-5053 | 梁劉柔芬議員 | 同上 | |
| 5054-5155 | 政府當局 | 同上 | |
| 5156-5304 | 何秀蘭議員 | 屬於某宗教派別的證明 | |
| 5305-5423 | 主席 | 建議修改第11條，藉以保障犯人的宗教自由 | |
| 5424-5440 | 何秀蘭議員 | 同上 | |
| 5441-5541 | 梁劉柔芬議員 | 屬於某宗教派別的證明 | |
| 5542-5547 | 主席 | 同上 | |
| 5548-5611 | 梁劉柔芬議員 | 同上 | |
| 5612-5654 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 5655-5912 | 政府當局 | 同上 | |
| 5913-010003 | 主席 | 犯人必需屬於某宗教派別，才可獲得宗教指導 | |
| 010004-010044 | 梁劉柔芬議員 | 同上 | |
| 010045-010139 | 主席 | 有必要修改第11條的草擬方式，確保向屬於某宗教派別的犯人提供宗教儀式及指導 | |
| 010140-010151 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 010152-010155 | 主席 | 同上 | |
| 010156-010210 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 010211-010220 | 主席 | 同上 | |
| 010221-010227 | 助理法律顧問 | 同上 | |
| 010228-010305 | 主席 | 同上 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|---------------|--------|---------------------------------------|--------|
| 010306-010342 | 何秀蘭議員 | 懲教署轄下院所犯人所獲提供的宗教儀式 | |
| 010343-010353 | 主席 | 同上 | |
| 010354-010529 | 政府當局 | 同上 | |
| 010530-010624 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 010625-010715 | 政府當局 | 同上 | |
| 010716-010720 | 主席 | 同上 | |
| 010721-010725 | 何秀蘭議員 | 犯人獲容許進行的活動 | |
| 010726-010743 | 主席 | 同上 | |
| 010744-010753 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 010754-010958 | 主席 | 同上 | |
| 010959-011131 | 助理法律顧問 | 犯人獲容許進行的活動及參加在香港以外地方進行的活動 | |
| 011132-011232 | 何秀蘭議員 | 犯人獲提供宗教儀式及接受宗教指導的權利 | |
| 011233-011357 | 主席 | 同上 | |
| 011358-011439 | 何秀蘭議員 | 犯人必需屬於某宗教派別，才可獲得宗教指導 | |
| 011440-011444 | 主席 | 同上 | |
| 011445-011514 | 何秀蘭議員 | 同上 | |
| 011515-011611 | 主席 | 有必要修改第11條的草擬方式，確保向屬於某宗教派別的犯人提供宗教儀式及指導 | |
| 011612-011647 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 011648-011716 | 主席 | 同上 | |
| 011717-011753 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 011754-011802 | 主席 | 同上 | |
| 011803-011811 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 011812-011819 | 主席 | 同上 | |
| 011820-011918 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 011919-011950 | 梁劉柔芬議員 | 在保障宗教自由及維持監獄紀律之間求取平衡 | |
| 011951-012017 | 主席 | 同上 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|---------------|--------|--|--------|
| 012018-012136 | 梁劉柔芬議員 | 在保障宗教自由及維持監獄紀律之間求取平衡 | |
| 012137-012326 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 012327-012419 | 主席 | 犯人獲提供宗教儀式及接受宗教指導的真正需要 | |
| 012420-012501 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 012502-012527 | 主席 | 同上 | |
| 012528-012654 | 何秀蘭議員 | 同上 | |
| 012655-012718 | 主席 | 同上 | |
| 012719-012953 | 政府當局 | 在保障宗教自由及維持監獄紀律之間求取平衡 | |
| 012954-012957 | 主席 | 同上 | |
| 012958-013001 | 何秀蘭議員 | 同上 | |
| 013002-013045 | 主席 | 同上 | |
| 013046-013139 | 政府當局 | 就委員建議修改有關覆檢委員會的第12及13條的草擬方式簡述當局的回應 | |
| 013140-013201 | 主席 | 第14條 —— 監管令 | |
| 013202-013250 | 政府當局 | 簡述當局建議就第14條作出的修正，以便有關送達監管令或業經修改的監管令的行政安排成為法定規定 | |
| 013251-013315 | 主席 | 政府當局就修正第14條提出的決議案 | |
| 013316-013444 | 助理法律顧問 | 就修正第14條提出的決議案的草擬方式 | |
| 013445-013457 | 主席 | 同上 | |
| 013458-013630 | 助理法律顧問 | 同上 | |
| 013631-013643 | 主席 | 同上 | |
| 013644-013812 | 助理法律顧問 | 同上 | |
| 013813-013922 | 政府當局 | 同上 | |
| 013923-014055 | 助理法律顧問 | 同上 | |
| 014056-014252 | 政府當局 | 政府當局須檢討其建議就第14條提出的修正案的草擬方式，冀能更充分反映其立法原意 | ✓ |
| 014253-014300 | 主席 | 向已從懲教署轄下院所釋放的犯人送達監管令的方法 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|---------------|--------|--|--------|
| 014301-014313 | 政府當局 | 向已從懲教署轄下院所釋放的犯人送達監管令的方法 | |
| 014314-014321 | 主席 | 同上 | |
| 014322-014532 | 政府當局 | (a) 向已從懲教署轄下院所釋放的犯人送達監管令的方法； (b) 藥物測試程序；及 (c) 外出許可 | |
| 014533-014548 | 主席 | 延長外出許可的期限 | |
| 014549-014552 | 政府當局 | 同上 | |
| 014553-014601 | 主席 | 同上 | |
| 014602-014607 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 014608-014641 | 梁劉柔芬議員 | 同上 | |
| 014642-014837 | 政府當局 | 就犯人違紀行為作出舉報 | |
| 014838-014852 | 主席 | 附表1 —— 監管令的條件 | |
| 014853-015005 | 政府當局 | 附表1 | |
| 015006-015113 | 主席 | 附表1第(j)及(k)段的涵蓋範圍 | |
| 015114-015327 | 政府當局 | 同上 | |
| 015328-015457 | 主席 | 同上 | |
| 015458-015553 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 015554-015614 | 主席 | 同上 | |
| 015615-015715 | 梁劉柔芬議員 | 同上 | |
| 015716-015734 | 主席 | 同上 | |
| 015735-015827 | 政府當局 | 同上 | |
| 015828-015928 | 主席 | 同上 | |
| 015929-020038 | 梁劉柔芬議員 | 同上 | |
| 020039-020137 | 蔡素玉議員 | 同上 | |
| 020138-020139 | 主席 | 同上 | |
| 020140-020146 | 政府當局 | 政府當局須重新考慮擴大附表1第(j)及(k)段的涵蓋範圍，以包括犯人過去被裁定觸犯的任何其他罪行 | ✓ |
| 020147-020323 | 助理法律顧問 | 附表1第(j)及(k)段的涵蓋範圍 | |
| 020324-020350 | 主席 | 助理法律顧問須因應委員提出的意見就附表1擬備修正案擬本 | ✓ |
| 020351-020403 | 主席 | 為家庭背景有問題的犯人提供協助 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取行動 |
|---------------|------------|---|--------|
| 020404-020603 | 政府當局 | 為家庭背景有問題的犯人提供協助 | |
| 020604-021115 | 主席、委員及政府當局 | (a) 下次會議的日期；及 (b) 秘書將向何秀蘭議員查證其會否就第11條提出修正案 | ✓ |

備註：上述會議過程的錄音帶存放在立法會圖書館

立法會秘書處
議會事務部2
 2001年11月23日